



Lettre aux Amis

25^e année

Décembre 2001 - Numéro 104

Chers Amis,

En cette veille de Noël, laissez-moi d'abord vous dire merci. Depuis un an, six expo-ventes ont été organisées et ont reçu de nombreuses visites. Beaucoup se sont aussi engagés à travers le programme de parrainages d'enfants et de personnes âgées (voir page 3). Plus récemment, vous avez été nombreux à nous commander des cartes de vœux.

Votre générosité et de votre fidélité permettent d'accompagner nos amis indiens de HOWRAH SOUTH POINT et de répondre à leurs besoins sur place. A Calcutta et à Jalpaiguri, il faut

faire vivre l'association : nourrir les enfants, payer les frais médicaux, entretenir les véhicules, verser les salaires du personnel...

Après 25 ans, la tâche auprès des démunis est toujours immense et nécessaire... En témoignent les messages d'encouragement et de félicitation adressés par le préfet de Howrah et par le président de l'Union indienne (voir page 2).

A l'approche des fêtes, certains d'entre vous souhaiteront peut-être marquer de façon particulière leur soutien à nos amis indiens. C'est pourquoi vous trouverez un bulletin-réponse joint à cette lettre.

Joyeux Noël



Représentation de la visite des rois mages à l'occasion de la fête de Noël.
Les enfants des foyers débordent d'imagination quand il s'agit de jouer sur scène et de se déguiser.

Joyeux Noël et bonne lecture,

Frédéric Sanyas

La citation

"Tout passe. Au soir de la vie, l'amour seul demeure."
Elisabeth de la Trinité

La date

7-9 décembre 2001
6^{ème} et dernière expo-vente de l'année organisée à Chevreuse (78) par Odile Ducrot en faveur des foyers pour enfants handicapés à Howrah et Jalpaiguri.

Le mot

Borodin
Littéralement, le Grand Jour. En Inde, ce mot désigne la fête de Noël.

Le site

www.thestatesman.net
(en anglais)
Quotidien de langue anglaise fondé à Calcutta en 1875

La tradition

Se déchausser
En Inde, on se déchausse avant d'entrer dans les maisons, les temples, etc. Les chaussures sont ainsi laissées à l'entrée.

A Lire

L'éloge de la faiblesse
Cerf, 102 p., 85 F.
Alexandre Jollien, jeune homme suisse âgé de 26 ans et infirme moteur d'origine cérébrale, a fait "L'éloge de la faiblesse" dans un livre qui a obtenu deux prix décernés par l'Académie Française en novembre 2000.

Le chiffre

450
C'est le nombre total d'enfants âgés de 0 à 20 ans bénéficiant du programme de rééducation physique dans le cadre des foyers pour enfants handicapés.

10 novembre 2001 : jour de fête à Howrah

"Silver Jubilee 1976-2001" - Une célébration festive a réuni le 10 novembre plus d'un millier de personnes dans un grand auditorium de Howrah à l'occasion des 25 ans de notre partenaire indien HOWRAH SOUTH POINT (HSP).

Préliminaires

Le jubilé d'argent de HSP fut un grand jour pour nous tous. Chacun de nous était très attentif à la façon dont se déroulait le programme des festivités. Avant le programme principal du 10 novembre, des rassemblements du même genre ont eu lieu dans quatre endroits différents au cours desquels les éducateurs comme les enfants ont pu s'investir.

Le programme de la célébration

Le programme organisé le 10 novembre à l'auditorium Sarat Sadan (Howrah) montrait les différentes activités de HSP représentées à travers des danses et des saynètes effectuées par les enfants des foyers et des écoles. Nous étions tous un peu nerveux parce que les enfants n'étaient jamais montés sur une scène d'une telle envergure, mais ils ont fait de leur mieux. Pascale Cochet, qui était avec nous pour l'occasion, a été surprise de voir les enfants, handicapés et valides, jouer avec force et caractère. Le programme était divisé en trois revues intitulées:

- La naissance de HOWRAH SOUTH POINT (HSP)
- La lumière de l'espérance pour un enfant handicapé
- Les activités de HSP

suite page 4

4 activités principales depuis 1976

RÉHABILITATION DES HANDICAPÉS



- > 5 foyers pour enfants handicapés
- > 8 centres de rééducation physique
- > 450 bénéficiaires

SOINS MÉDICAUX



- > 1 dispensaire et 8 unités mobiles
- > 1 centre d'accueil pour jeunes mères
- > 1 centre de prévention et de traitement de la tuberculose
- > 4 centres de protection maternelle et infantile
- > 500 patients par jour

EDUCATION



- > 2 crèches
- > 5 écoles dont 2 écoles de jour non formelles
- > plus de 2000 écoliers
- 50 enfants en crèche
- 200 places d'internat
- 250 bourses d'études

LOGEMENTS SOCIAUX



- > 4 implantations
- > 174 familles logées

Témoignages

Pascale Cochet est kinésithérapeute de profession. Elle a effectué à plusieurs reprises des missions de formation dans les foyers d'enfants handicapés à Jalpaiguri. En Inde depuis le 4 novembre, Pascale représentait ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA lors de la célébration du 10 novembre à Howrah. Echos d'une très belle fête.

Mercredi 7 novembre, j'arrive de Delhi à Howrah. En fin de matinée, je me trouve à Lalkuthi : le foyer est en effervescence. Les pièces de cette grande bâtisse sont toutes occupées; en effet, l'ensemble des enfants et du éducateurs de Howrah et de Jalpaiguri se sont rassemblés pour les derniers préparatifs. Répétitions, confection des costumes, dernières touches aux décors, le tout dans un joyeux tourbillon et une tension maximale...

Le jour J arrive : samedi 10 Novembre. Tout est prêt à temps et parfaitement orchestré; un grand moment, partagé par tous, enfants, parents et amis venus nombreux. 18 heures, le rideau se lève, lecture de la lettre de félicitations du Président de l'Inde, K.R Naryana, adressée à HOWRAH SOUTH POINT (HSP), puis les discours de *Uncle Baidya* et de *Elena didi*, du représentant des *German Doctors*, du préfet de district, invité d'honneur, et du Père Laborde.

Le spectacle commence. De courtes saynètes très bien jouées par les enfants, les didis et les dadas, évoquent la vie et les différents pôles d'activités de l'association (voir ci-contre); elles sont entrecoupées de chants et de danses. L'histoire est très belle, remplie d'amour, de joie et d'enthousiasme. Au final, tous les acteurs et organisateurs se retrouvent sur le plateau en chantant. Ils sont longuement applaudis par le millier de spectateurs. Un beau et large succès.

Je conclurai en citant Sri Vivek Kumar, préfet d'Howrah : " *Notre gouvernement n'est pas en mesure d'apporter son aide à tous ceux qui en besoin et en tant que responsable de ce district, j'ai pu voir et réaliser tout ce que HSP, organisation non gouvernementale et son fondateur, le Père Laborde, ont pu apporter depuis 25 ans auprès des plus démunis, avec humilité et amour, j'en suis fier et très heureux. Aussi je vous adresse tout mes meilleurs voeux pour continuer cet excellent travail en profondeur et je souhaiterai que HSP ne soit pas seulement à Howrah, à Jalpaiguri et dans le West Bengal mais dans toute l'Inde.* "

Alors, encore bravo et merci pour l'émouvant et féerique spectacle.

Pascale Cochet, par courrier électronique, le 24 Novembre 2001

Roger et Raymonde Bernard font partie du conseil d'administration de ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA depuis de nombreuses années. Deux séjours auprès de nos amis indiens les ont fortement marqués.

Ma femme et moi avons eu le privilège d'être emmenés à Calcutta par le journal "La Vie" en 1983. Cela a été un cadeau extraordinaire mais empoisonné qui agit comme un médicament à action lente et dont l'effet s'étend sur des années, des décennies. Cela a été un voyage sur une autre planète, un autre temps, aux antipodes de notre vie courante, mais aussi une bouleversante aventure humaine. Parce que, là-bas, on ne voit que des hommes, des femmes, des enfants qui masquent le reste, l'environnement.

Si on a la chance de pouvoir les approcher, on entre dans un monde fascinant d'énergie vitale où l'enjeu n'est pas moins que sa survie, et celle de sa famille. Les médias nous abreuvant d'images de ces lieux déshérités mais ils ne parviennent pas à exprimer l'extraordinaire richesse des rapports humains, la dignité de ces personnes, leur courage, leur sens de la solidarité. Ce sont des gens admirables.

Des liens se sont créés bien sûr. Nous n'avons pu faire autrement. Dix ans après nous avons décidé de retourner voir nos amis de là-bas avec la mauvaise conscience que, peut-être, le coût du voyage aurait pu être mieux employé. Nous les avons retrouvés égaux à eux-mêmes dans des conditions de vie toujours aussi difficiles. Nous espérions qu'en dix ans une amélioration aurait été perceptible mais les besoins restent les mêmes. Cela peut paraître décevant, désespérant au premier abord, mais nous avons aussi constaté que les foyers de HSP accueillent toujours des centaines d'enfants, les soignent, les instruisent, les aident à démarrer dans la vie. **Les Indiens se prennent en charge avec une implication et un dévouement extraordinaires.** Ils ont les qualités morales pour le faire, il leur manque seulement les moyens matériels. Nous, nous avons la possibilité de leur en donner un peu plus. On ne s'imagine pas le rendement qu'ils tirent de la plus petite somme d'argent. Ce qui paraît dérisoire chez nous peut avoir des effets incroyables là-bas.

Nous pouvons nous sentir démunis devant l'ampleur des besoins. Sans être capables de résoudre les problèmes nous pouvons au moins lutter contre certaines injustices. Nous, nous avons eu la chance de naître et vivre dans un pays riche. Pas eux. Nous pouvons partager un peu. Cela ne nous tranquilliser pas la conscience mais nous aurons au moins le sentiment d'avoir participé. N'est-ce pas déjà beaucoup ?

Roger Bernard

Parrainage 'Enfant'



*Apprentissage de l'alphabet à la crèche.
La crèche, c'est aussi un lieu de prévention
et d'orientation.*

Portrait : Anita Toppo.

Comme Anita n'émettait aucun son, une éducatrice l'avait emmenée dans un centre spécialisé de Calcutta pour consulter un ORL. Après toute une série de tests, le médecin avait conclu que la petite fille pourrait récupérer partiellement son audition en utilisant un appareil. HOWRAH SOUTH POINT (HSP) s'était engagé à lui procurer l'appareil auditif et à la scolariser dans une école spécialisée.

Malgré cela, la mère d'Anita a attendu de longs mois avant d'accepter que sa fille vive dans un foyer d'HSP et qu'elle aille à l'école. Elle espérait en effet qu'Anita l'aide un jour à la maison : dès l'âge de six ans, elle aurait pu veiller sur sa petite sœur et s'occuper de la cuisine, du ménage, du linge... En scolarisant Anita, on lui enlevait une aide précieuse. C'est ici que tout le travail de suivi des familles dont nous vous parlions dans la Lettre aux Amis n°103 a été indispensable.

De plus, comme dans de nombreux autres cas, les médecins avaient signalé que le handicap d'Anita était dû à une mauvaise alimentation de sa mère pendant la grossesse. Pour que cela ne se reproduise pas, la maman d'Anita va chercher tous les quinze jours depuis trois ans, dans un des points de distribution d'HSP, des céréales, de l'huile et autres denrées pour mieux nourrir sa famille. Finalement, sa troisième grossesse s'est bien passée : Sangita, la sœur d'Anita, n'a aucun handicap.

Par le biais de la crèche, il a donc été possible d'appareiller et de scolariser une enfant sourde-muette, de donner une formation de base à une jeune maman et d'améliorer l'alimentation de toute une famille.

Parrainage 'Personne infirme'

Portrait de Giridhari Lal, le mendiant lépreux.

Giridhari Lal est originaire d'un petit village de l'Uttar Pradesh, à environ 600 km au nord-ouest de Calcutta. Sa femme, son fils et sa fille (tous deux mariés) sont restés là-bas, alors que lui vit à Calcutta depuis près de trente ans. Il est installé sur un quai de la gare de Sealdah. Tout le monde le connaît. Il y passe son temps à mendier et gagne entre 30 et 40 roupies par jour. [6 à 7 francs]

Il a attrapé la lèpre lorsqu'il avait 25 ans. A Calcutta, il a été soigné pendant plusieurs années par les frères Missionnaires de la Charité puis HSP a pris le relais. Depuis six ans, l'association lui procure ses médicaments et un petit pécule mensuel. Il est aujourd'hui presque guéri mais il reste très handicapé par sa maladie. Il a perdu plusieurs doigts et orteils et il ne peut marcher qu'avec des béquilles. Il retourne dans sa famille tous les deux ou trois ans mais cela lui est pénible tant à cause du déplacement que du regard des siens.

>>> Pour parrainer un enfant des crèches comme Anita ou une personne infirme comme Giridhari, retournez le bulletin-réponse joint.

Pour obtenir davantage de détails sur le programme de parrainage, contactez Ludovic et Anne Coudert au 01 48 05 68 37 ou consultez www.action-partage-calcutta.fr rubrique 'Parrainer'

REPERES

En l'an 2000 selon l'OMS, il y avait encore 1,5 millions de lépreux dans le monde et 62% d'entre eux vivaient en Inde. Selon un communiqué du 16 mai 2001, l'OMS a atteint l'objectif qu'elle s'était fixé 10 ans auparavant : faire diminuer de 90% le nombre de cas de lèpre dans le monde. Malheureusement, en Inde, la maladie est toujours endémique et il reste beaucoup d'efforts à faire pour réduire le nombre de nouveaux malades. HOWRAH SOUTH POINT est une des nombreuses associations qui participent au dépistage, à la prévention au traitement de cette maladie.

Micro-Projets

Grâce à vos dons collectés, trois projets sur six ont pu être financés et réalisés en 2001. Merci de votre générosité. Les projets suivants ne sont pas encore totalement financés :

Projet 1 - Réparation des portes et fenêtres de l'école de Buxarah (Howrah). Ces réparations indispensables depuis longtemps n'ont pas été faites jusqu'à présent faute de moyens. Budget : 10 000 F

Projet 4 - Réparation du toit de la cuisine de Mogradanghi (Jalpaiguri) à la suite d'un gros orage de grêle survenu en mars dernier. Budget : 6 700 F

Projet 5 - Construction d'un nouveau quartier d'habitation du personnel à Mariabasti (Jalpaiguri). Comme vous le savez, il est indispensable que le personnel vive près des enfants. Budget : 6 700 F

>>> Pour parrainer un de ces trois micro-projets, retournez le bulletin-réponse joint.

Pour obtenir davantage de détails sur les projets en cours, contactez Roger et Raymonde Bernard au 01 34 89 40 79 ou consultez www.action-partage-calcutta.fr rubrique 'Parrainer'

- VOS CONTACTS -

Parrainages
Ludovic et Anne Coudert,
71 rue Servan, 75011 PARIS
tél. 01 48 05 68 37, e-mail :
coudertludovic@hotmail.com

Micro-Projets
Roger et Raymonde Bernard,
16 rue des Deux Neauphles
78640 VILLIERS-ST-FREDERIC
tél. 01 34 89 40 79, e-mail :
raymonde.bernard2@wanadoo.fr

Cartes de Voeux
Frédéric et Sophie Démarest
10 rue des Toupes
39000 LONS-LE-SAUNIER
tél. 03 84 47 32 58, email :
sfdemarest@oreka.com

Lettre aux Amis
Frédéric Sanyas
93 rue Blomet, 75015 PARIS
Signalez votre e-mail à :
apcalcutta@netcourrier.com
et recevez l'édition électronique de la
'Lettre aux Amis' au format pdf.
Ensemble, réalisons une économie
d'impression et de frais d'envoi (un
timbre en France = un repas en Inde).

- VOS GARANTIES -

Confidentialité et Liberté
Seul APC est destinataire des informations que vous lui communiquez. Pour exercer vos droits d'accès, de rectification et de suppression aux données personnelles vous concernant, adressez-vous au siège de l'association.

Transparence et Contrôle
Nos comptes sont visés par un expert comptable. Pour rendre compte des actions que nous menons à Calcutta, nous publions la 'Lettre aux Amis' chaque trimestre et un rapport annuel.

Réduction d'impôt et Reçu fiscal
50% de votre don à APC est déductible de vos impôts dans la limite de 6% de votre revenu imposable. Nous vous adresserons un reçu fiscal.

1976-2001 : 25 ANS
AU SERVICE DES PAUVRES

Howrah South Point
En mars 1976, face à la détresse des habitants des bidonvilles de Howrah et de Calcutta, une petite équipe autour de François Laborde, prêtre d'origine française, décide d'ouvrir un foyer pour donner aux enfants handicapés les plus pauvres une chance de trouver leur place dans la société. Au même moment, un dispensaire pour les pauvres des environs est créé. L'équipe d'animation se constitue alors en association sous le nom de HOWRAH SOUTH POINT (HSP).

Action et Partage avec Calcutta
Présente dès le début, ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA (APC) est l'association française solidaire depuis 25 ans de l'histoire d'enfants et de familles pauvres des bidonvilles de Howrah et Calcutta. Sa vocation est de contribuer aux œuvres et au développement de HSP.

Evénement (suite de la page 1)

La préparation

Plusieurs mois ont été nécessaires aux enfants et aux éducateurs afin de préparer la célébration. Les vacances des Puja [fêtes hindoues du mois d'octobre] ont été brèves pour la plupart d'entre eux car il fallait être disponible pour les répétitions. Tous ont fait de leur mieux en dépit des nombreuses difficultés d'organisation liées à la dispersion géographique des uns et des autres.

Le déroulement de la fête

La célébration a commencé par les discours de différents invités, un bilan retraçant les 25 ans de HSP, puis un discours du président [Mr. S.K. Baidya] et du président émérite [le Père François Laborde]. Différentes ONG locales comme SHIS, Belari, HELGO étaient présentes. Le "District Magistrate" de la ville de Howrah était l'invité d'honneur. Les parents des enfants, de nombreux amis ainsi que des membres bienfaiteurs nous avaient aussi rejoints. La célébration s'est déroulée de 17h30 à 20h30. En dépit de la pluie vers la fin de soirée, vous pouviez deviner la joie et l'excitation ambiantes sur les visages des enfants. Minuit sonnait et le dernier bus ramenant les éducateurs avec les enfants atteignait les portes du foyer de Lalkuthi.

Elena Tirkey, de Howrah South Point (traduit de l'anglais)



10 novembre 2001 à l'auditorium de Sarat Sadan
Discours du Père François Laborde
à l'occasion des 25 ans de HOWRAH SOUTH POINT.

La vie des foyers

■ Ecoles

Une trentaine de bancs ont été fabriqués pour les écoliers des classes de Ekprantanagar (Howrah).

■ Echanges locaux

Le Centre Régional de Réhabilitation des Personnes Handicapées, le médecin chef du Bureau de la Santé et les stagiaires de l'Ecole d'Infirmières de Jalpaiguri ont récemment visité les foyers de HSP à Jalpaiguri.

■ Formation

Alex *dada* et Milan *didi* du foyer de Mogradanghi (Jalpaiguri) ont obtenu leur diplôme de "Physical and Functional Management of Multiple Disabilities" dans le cadre de la formation continue de l'université de Jadavpur et en collaboration avec l'Institut Indien des Maladies Cérébrales (Calcutta).

■ Intervention chirurgicale

Subodh Mishtree du foyer de Bakuabari (Jalpaiguri) a subi une opération chirurgicale récente. Il a été opéré aux deux pieds. Il est soigneusement accompagné par les *didis* du foyer.



ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA Association loi 1901 fondée en 1976
chèques à l'ordre de Action et Partage avec Calcutta • CCP 20 143 46 M Paris
☎ 32, Bd R. Poincaré 92380 GARCHES • ☎ 01 47 41 86 20 • ☎ 01 47 41 08 57
✉ apcalcutta@netcourrier.com • www.action-partage-calcutta.fr.fm